



**EN ■ User Manual**

**CZ ■ Uživatelská příručka**

**SK ■ Používateľská príručka**

**HU ■ Felhasználói kézikönyv**

**PL ■ Podręcznik użytkownika**

**CD Micro system**

**Mikrosystém s CD přehrávačem**

**Mikrosystém s CD prehrávačom**

**Mikrorendszer CD-lejátszóval**

**Mikrosystem z odtwarzaczem CD**

# Tartalom

|          |                                                              |           |
|----------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Biztonsági utasítások.....</b>                            | <b>2</b>  |
|          | Biztonsági intézkedések.....                                 | 3         |
|          | A távirányító használata .....                               | 4         |
|          | Tulajdonságok.....                                           | 5         |
|          | A csomag tartalma.....                                       | 5         |
|          | Fontos figyelmeztetés.....                                   | 5         |
|          | Tisztítás és karbantartás .....                              | 6         |
| <b>2</b> | <b>A készülék leírása .....</b>                              | <b>7</b>  |
|          | A főegység leírása.....                                      | 7         |
|          | A távirányító leírása .....                                  | 8         |
| <b>3</b> | <b>Első lépések.....</b>                                     | <b>9</b>  |
|          | Hangszórórendszerek csatlakoztatása.....                     | 9         |
|          | A rádióantenna csatlakoztatása .....                         | 9         |
|          | A tápellátás csatlakoztatása.....                            | 9         |
|          | A távirányító előkészítése.....                              | 9         |
|          | Kezdeti beállítás .....                                      | 10        |
|          | Bekapcsolás .....                                            | 12        |
|          | Átkapcsolás készenléti módba .....                           | 12        |
|          | Source (Jelforrás) menü.....                                 | 12        |
| <b>4</b> | <b>Internetes rádió hallgatása .....</b>                     | <b>12</b> |
|          | A menü használata internetes rádió<br>üzemmódban.....        | 12        |
|          | Internetes rádióállomások mentése.....                       | 13        |
|          | Előbeállított internetes rádióállomás<br>kiválasztása .....  | 13        |
|          | A lejátszó memória információinak<br>megjelenítése.....      | 14        |
| <b>5</b> | <b>Podcastok hallgatása .....</b>                            | <b>14</b> |
| <b>6</b> | <b>DAB rádió hallgatása.....</b>                             | <b>15</b> |
|          | DAB rádióállomások behangolása .....                         | 15        |
|          | DAB rádióállomások mentése.....                              | 15        |
|          | Programhelyre mentett DAB rádióállomás<br>kiválasztása ..... | 15        |
|          | A menü használata DAB üzemmódban                             | 16        |
|          | DAB információk megjelenítése.....                           | 17        |

|           |                                                             |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>7</b>  | <b>FM rádió hallgatása.....</b>                             | <b>17</b> |
|           | FM rádióállomások behangolása.....                          | 17        |
|           | FM rádióállomások mentése .....                             | 17        |
|           | FM rádióállomások automatikus<br>mentése .....              | 18        |
|           | Programhelyre mentett FM rádióállomás<br>kiválasztása ..... | 18        |
|           | A menü használata FM üzemmódban...                          | 18        |
|           | RDS információk megjelenítése.....                          | 19        |
| <b>8</b>  | <b>Rendszer beállítás menü<br/>használatát .....</b>        | <b>19</b> |
|           | Hálózati beállítások módosítása .....                       | 20        |
|           | Az idő/dátum beállítása.....                                | 20        |
|           | A rendszer nyelvének beállítása.....                        | 21        |
|           | Minden beállítás visszaállítása .....                       | 21        |
|           | Szoftver-frissítési információk<br>ellenőrzése .....        | 21        |
|           | A software verzió kijelzése .....                           | 21        |
|           | A hangerő beállításának módosítása .....                    | 21        |
| <b>9</b>  | <b>Főmenü használata .....</b>                              | <b>22</b> |
|           | Ébresztés beállítása.....                                   | 22        |
|           | Az automatikus kikapcsolás funkció<br>beállítása.....       | 23        |
| <b>10</b> | <b>További funkciók.....</b>                                | <b>24</b> |
|           | Zenelejátszás Bluetoothon keresztül .....                   | 24        |
|           | A hangerő beállítása.....                                   | 24        |
|           | Elnémítás .....                                             | 24        |
|           | Lemez lejátszása.....                                       | 24        |
|           | Lejátszás USB-eszközzel.....                                | 24        |
|           | A készülék töltése.....                                     | 25        |
|           | Lejátszás külső eszközről.....                              | 25        |
| <b>11</b> | <b>Műszaki adatok.....</b>                                  | <b>26</b> |

GRATULÁLUNK ÖNNEK A CD-LEJÁTSZÓS MIKRORENDSZER MEGVÁSÁRLÁSA ALKALMÁBÓL. A FEJLETT DIZÁJN, MODERN KÜLSŐ, KIVÉTELESEN GAZDAG HANG ÉS A LEGÚJABB TECHNOLÓGIÁK ALKALMAZÁSA JELLEMZI. A KEZELÉSE FELHASZNÁLÓBARÁT VEZÉRLŐKKEL TÖRTÉNIK.

## 1 Biztonsági utasítások

A termék kifejlesztése során különös figyelmet fordítottunk a biztonságos használatra. A készülék helytelen üzemeltetése azonban személyi sérülést, áramütést vagy tüzet okozhat. A készülék használata közben az alábbi utasításokat be kell tartani.

Ez a CD-lejátszó nem tartalmaz olyan egységeket és alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is kicserélhet.

Ne szedje szét a készüléket, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék meghibásodása esetén a javítást bízza szakszervizre.

### Tápellátás

A készülék csak a típuscímkén feltüntetett paramétereknek megfelelő tápfeszültségről üzemeltethető.

### Szellőzés

A készülék fő burkolatán található szellőzőnyílások biztosítják a CD-lejátszó megfelelő hűtését. Ezeket a szellőzőnyílásokat letakarni tilos. A készüléket ne tegye ágyra vagy heverőre.

### Hőforrás

A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának, illetve ne állítsa hőforrások, pl. kályha közelébe.

### Víz és nedvesség

A készüléket ne használja nedves vagy párás környezetben, pl. fürdőszobában, konyhában, pincében stb.

### Tisztítás

A tisztítás megkezdése előtt a hálózati kábelt húzza ki a fali aljzatból. A készülék tisztításához ne használjon folyékony tisztítószereket vagy maró és karcoló anyagokat, a készüléket csak puha ronggyal törölje meg.

### A CD-tálca ajtaja

A CD-tálca ajtajának becsukásakor vigyázzon, nehogy becsúpjá az ujját.

### Nehéz tárgyak

Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat, különben megsérülhet a készülék.

### Külső készülékek csatlakoztatása

Külső készülék csatlakoztatása előtt húzza ki a CD-lejátszó hálózati vezetékét a fali aljzatból. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat, illetve a felhasználó sérülést szenvedhet.

### Lézerberendezés

Ha fel van nyitva a borítás, és a CD-lejátszó be van kapcsolva, ne nézzen közvetlenül a lézerbe, mert maradandó látássérülést szenvedhet.

### Lemez

Ne használjon sérült, deformálódott, repedt vagy javított CD-lemezt, nehogy a készülék meghibásodjon.

### Javítást igénylő meghibásodások

Amennyiben az alábbi problémák közül valamelyik bekövetkezik, húzza ki a készüléket a tápellátásból, és vegye fel a kapcsolatot egy szakszervizzel.

- A. A tápkábel vagy a csatlakozódugó megsérült.
- B. A készülékbe folyadék vagy idegen tárgy került.
- C. A készüléket eső vagy nedvesség érte.
- D. Ha a készülék az útmutató szerinti használat ellenére nem működik megfelelően, csak azokat a kezelőgombokat nyomja meg, amelyekről említés esik ebben az útmutatóban. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet, ami a javítási költségek növekedésével jár.
- E. A készülék leesett.
- F. A készülékből égett szag érezhető.

### Karbantartás

Ha nem rendelkezik a készülék karbantartásához szükséges ismeretekkel, ne próbálja maga megjavítani. A készülék burkolatának felnyitása esetén áramütés veszélye fenyeget. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot egy szakszervizzel.

### Alkatrészek cseréje

Ha alkatrészcsere van szükség, kérje meg a szakszervízt, hogy cseréljék ki eredeti pótalkatrészre. Idegen alkatrész beépítése esetén a készülék használata meghibásodást, személyi sérülést vagy áramütést okozhat.

### Biztonsági szemrevételezés

A karbantartás és javítás után kérje meg a szerviztechnikust, hogy a helyszínen végezzen biztonsági ellenőrzést, hogy biztos lehessen a készülék biztonságos működésében.

**Megjegyzés:** A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg a későbbi felhasználáshoz.

## Biztonsági intézkedések

- 1. A CD-lejátszót csak az eredeti dobozban és csomagolásban szállítsa. A gyártótól származó csomagolóanyag biztosítja a legnagyobb védelmet a készüléknek.
- 2. A készüléket ne állítsa olyan helyre, ahol a közelben illó anyagok találhatók, illetve a készülékre ne helyezzen hosszabb időre gumi vagy műanyag tárgyakat, mert ezek foltosodást okozhatnak a készülék burkolatán.
- 3. Hosszabb ideig tartó használat közben a készülék felső és hátsó lapja felmelegszik, ez nem hiba, ez normális jelenség.
- 4. Amennyiben a CD-lejátszót nem használja, akkor a lemezt vegye ki, a lemeztálcát zárja be, és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
- 5. Ha a CD-lejátszót hosszabb ideig nem használja, akkor egyes gombok esetleg rosszabbul reagálnak a megnyomásra. Ennek elkerülése érdekében a készüléket időnként kapcsolja be, illetve óvja a nedvességtől.

### Biztonsági intézkedések az elhelyezéssel kapcsolatban

Ha a CD-lejátszót tévé, rádió vagy videomagnó közelében állítja fel, a hang esetleg torz lehet. A CD-lejátszót tegye megfelelő távolságba a fent említett készülékektől.

### Biztonsági intézkedések a tisztítással kapcsolatban

- 1. A készüléket puha ronggyal törölje meg.
- 2. A foltok eltávolításához használjon mosogatószeres vízbe mártott rongyot. A tisztításhoz ne használjon oldószereket, higítókat, benzint vagy más hasonló anyagot, mert ezek sérülést okoznak a készülék felületén.

- Amennyiben a CD-lejátszót speciális tisztítószeres ronggyal tisztítja, tartsa be a készítmény használati utasításait.

**Megjegyzés:** A készüléken belül tisztítást vagy beállítást csak szakszerviz végezhet, ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.

### A CD-lemezekkel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

- A CD-lemez megfogása: ne fogja meg az adathordozó oldalt



- A CD-lemez tisztítása: A lemezt puha ronggyal tisztítsa a lemez közepétől sugárirányban a lemez széle felé mozogva. Amennyiben a lemez lejátszása során a kép vagy a hang a lemezen található por, ujjlenyomat miatt hibás, a szennyeződést nedves, majd száraz ronggyal törölje le.

A lemez tisztításához ne használjon toluen tartalmú készítményeket, hagyományos tisztítószereseket vagy antisztatikus spray-t.



- A lemezek tárolása: a lemezt tegye be az eredeti csomagolásába, és ne tegye poros vagy nedves helyre, illetve olyan helyre, ahol közvetlen napsugár éri.



### Elemekkel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

Az elemek helytelen használata esetén azokból elektrolit folyhat ki. Az elemek használata során tartsa be a következő előírásokat.

- Az elemek távirányítóba helyezése során ügyeljen a helyes polaritására (plusz, mínusz).
- A nem tölthető elemeket ne próbálja meg feltölteni, továbbá az elemeket ne szedje szét és ne dobja tűzbe.
- Ne használjon különböző típusú elemeket, valamint az új és lemerült elemeket se keverje össze.
- A lemerült elemeket ne hagyja a távirányítóban.
- Amennyiben hosszabb ideig nem használja a távirányítót, vegye ki belőle az elemeket, ezzel megelőzheti az elektrolitszivárgás által okozott károsodásokat.
- Amennyiben a távirányító nem működik megfelelően, vagy a hatótávolsága kisebb lett, akkor tegyen bele új elemeket.
- Ha az elemtartóba elektrolit folyt ki, akkor azt azonnal törölje ki és tegyen be új elemeket.

### A távirányító használata

A távirányító helytelen használata esetén a CD-lejátszó hibásan vagy egyáltalán nem érzékeli a jelet. A távirányító használata során tartsa be a következő előírásokat.

- A távirányítót erős fényforrások közelében vagy közvetlen napsütötte helyen ne használja, mert ezek a távirányítóból küldött utasításokat zavarhatják.
- A távirányítót fordítsa a készülék érzékelője felé.
- A távirányítót óvja a leeséstől, az erős rázkódásoktól vagy ütésektől.
- Ügyeljen arra, hogy a távirányítóba víz vagy más folyadék ne kerüljön.
- A távirányítót ne szerelje szét.

**Megjegyzés:**

1. A CD-készülék és a távirányító közti legnagyobb hatótávolság körülbelül 7 méter.
2. A távirányítót az érzékelőablakhoz képest legfeljebb 30 fokos szögben használja. 30 stupňů vůči oknu snímače.
3. A távirányító használatba vétele előtt az elemtartóba tegyen új elemeket.

**Tulajdonságok**

Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, mielőtt elkezdi a terméket csatlakoztatni és használni. Tegye el ezt az útmutatót esetleges későbbi használat céljából.

- CD, MP3, CD-R, CD-RW stb. kompatibilitás
- USB porttal rendelkezik.
- Bluetooth funkcióval rendelkezik.
- Teljes funkcionalitású távirányító.
- RDS rendszerű FM sztereó rádiótuner.

**A csomag tartalma**

Felhasználói kézikönyv    Távirányító    Akkumulátor    Antenna

**Fontos figyelmeztetés**

- Olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet. Kövesse az ebben a felhasználói kézikönyvben megadott utasításokat.
- Szenteljen figyelmet minden a figyelmeztetésnek.
- Tartson be minden utasítást.

- Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.
- Ne tegyen a készülékre nyílt lángforrást, pl. égő gyertyát.
- A készüléket mérsékelt éghajlaton használja.
- A készülék gyártója és eladója nem felel a készülék ezen útmutatóban található telepítési, kezelési, karbantartási vagy tisztítási utasítások be nem tartásából adódó közvetlen vagy közvetett károkért.
- Vigyázzon, nehogy a készülék felboruljon, leessen, nekiütődjön valaminek, vagy rázkódjon, és óvja a nedvességtől és portól.
- Ezt a készüléket csak megfelelő korú gyermek használhatja, akivel megismertették a készülék helyes és biztonságos kezelésének szabályait.
- A készülék minden oldalán hagyjon szabad helyet, mert erre a megfelelő szellőzés miatt szükség van. Így távozni tud a működés közben képződő hő. A készülék burkolatán található szellőzőnyílások eltakarása növeli a túlmelegedés és a készülék meghibásodásának veszélyét. Biztosítani kell, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek blokkolva, például újságokkal, asztalterítőkkel, függönyökkel stb. Kövesse a jelen használati útmutató telepítési útmutatóját.
- Ne tegye a készüléket közvetlen napfényre, vagy hőforrásra, pl. fűtőtest, hőcserélő, kályha vagy más olyan berendezés (az erősítőt is beleértve) közelébe, ami hőt termel. A magas hőmérséklet jelentősen csökkenti a készülék elektronikus komponenseinek élettartamát. A készüléket ne használja, és ne hagyja nyílt láng közelében.

- Ezt a készüléket nem szabad csepegtő vagy folyó víznek kitenni, és tilos olyan tárgyakat tenni rá, amiben víz van, pl. vázát. Óvja a készüléket esőtől, vízcseppektől vagy attól, hogy bármilyen folyadékkal érintkezzen, és ne hagyja, ne is tartsa a készüléket külső környezetben. A készüléket ne használja külső környezetben. Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, áramütés vagy tűz veszélye fenyeget.
- A készüléket ne használja víz közelében.
- Vigyázzon, nehogy a készülék felboruljon, leessen, nekiütődjön valaminek, vagy rázkódjon, és óvja a nedvességtől és portól.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizze. Soha se használjon sérült berendezést.
- A készülék speciális passzív sugárzókkal van felszerelve, melyekkel a kisméretű készülék is gazdag és természetes hangzást nyújt, és a subwooferhez hasonlóan működik. Ezeket ne takarja le, és ne akadályozza a működésüket.
- Ha a készülék működése közben szokatlan esemény történik, például az égő szigetelés jellemző szaga vagy a készülékből szálló füst, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az áramforrásból, és ne használja, amíg nem jut hozzá a szakszervíz szerelői által végzett ellenőrzés eredményéhez.
- Minden javítást bízjon szakképzett szerelőre. A javítás elkerülhetetlen abban az esetben, ha a készülék valamilyen módon megsérült, például folyadék ömlött rá, idegen tárgy került bele, esőnek vagy nedvességnek volt kitéve, nem a szokásos módon működik, vagy leesett.
- A tisztításhoz csak száraz rongyot használjon.
- A tisztításhoz ne használjon benzint, higítót vagy más oldószert, és ne használjon súroló hatású tisztítószereket, drótkéfé vagy drótszivacsot.

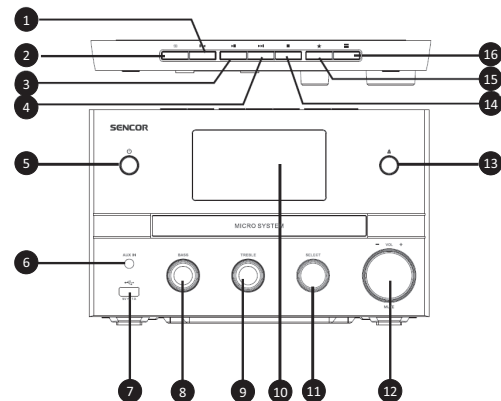
---

## Tisztítás és karbantartás

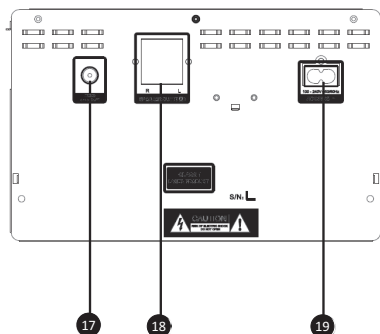
- Az áramütésből vagy tűzből eredő sérülések veszélyének elkerülése érdekében ne vegye ki a készüléket a burkolatából - a készülék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket önállóan megjavíthatna vagy beállíthatna, ha nincs megfelelő felszerelése és képesítése. Ha a készülék beállítást vagy javítást igényel, vegye fel a kapcsolatot egy szakszervizzel.

## 2 A készülék leírása

### A főegység leírása



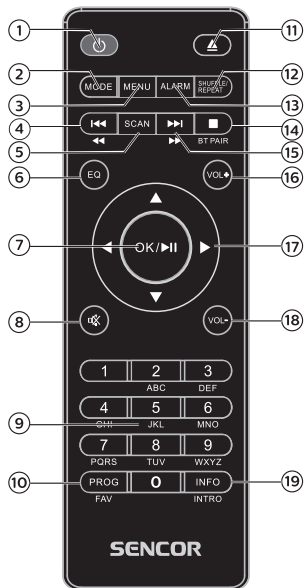
- 1** Ugrás az előző sávra.  
• Keresés a hálózathoz.  
• FM-állomások keresése visszafelé.
- 2** **SOURCE (Forrás)**  
• Nyomja meg a gombot a menü megnyitásához.
- 3** **▶||**  
• A lejátszás elindítása vagy leállítása.
- 4** **▶▶**  
• Ugrás a következő sávra.  
• Keresés a hálózathoz.  
• FM-állomások keresése előre.
- 5** **⏻**  
• A készülék bekapcsolása vagy átkapcsolása készenléti üzemmódba.
- 6** **AUX IN (Külső bemenet)**  
• Külső audio berendezés csatlakoztatása.
- 7** **USB**  
• USB memóriaeszköz csatlakoztatása.
- 8** **BASS (Mélyhang)**  
Fordítsa el a mélyhang beállításához.
- 9** **TREBLE (Magashang)**  
Fordítsa el a magashang beállításához.
- 10** **A kijelző képernyője**  
• Aktuális állapot kijelzése.



- 11** **SELECT (Kiválasztás)**  
• Forgassa el a menüpontok között való navigáláshoz.  
• Forgassa el a frekvencia finomhangolásához FM üzemmódban.  
• Nyomja meg a kiválasztás jóváhagyásához.
- 12** **VOL (Hangerő) / MUTE (Elnémítás) gomb**  
• Fordítsa el a hangerő beállításához.  
• Nyomja meg a hang elnémítása- vagy visszaállításához.
- 13** **CD**  
• A CD-meghajtó kinyitása vagy bezárása.
- 14** **■**  
• Lejátszás leállítása.  
• A program törlése.
- 15** **★PRESET (Előválasztó)**  
• Rádióállomások mentése.  
• Az állomások listájának megjelenítése az előbeállításokon.
- 16** **MENU (Menü)**  
• Működési módban a főmenübe való belépés.  
• Nyomja meg és tartsa lenyomva az információk megjelenítéséhez FM/ DAB üzemmódban.
- 17** **FM/DAB antenna**  
• Csatlakozás az antenna csatlakoztatásához.
- 18** **Zdírka SPEAKER OUT (Hangszórókimenet)**
- 19** **Hálózati tápkábel aljzat**



## A távirányító leírása



①

- A készülék bekapcsolása vagy átkapcsolása készenléti üzemmódba.

② **MODE (Üzemmód)**

- Nyomja meg a forrás üzemmód megnyitásához.

③ **MENU (Menü)**

- Nyomja meg a gombot a menü megnyitásához.

④

- Ugrás az előző sávra.
- Keresés a hálózaton.
- FM-állomások keresése visszafelé.

⑤ **SCAN (Keresés)**

- Rádióállomások automatikus mentése

⑥ **EQ (Hangszínszabályzó)**

- Előre beállított hanghatás kiválasztása.

⑦ **OK (▶||)**

- Kiválasztás megerősítése
- Nyomja meg az indításhoz, szüneteltetéshez vagy folytatáshoz

⑧ **MUTE (Elnémítás)**

- A hang elnémítása vagy visszaállítása.

⑨

- A számok beviteléhez használja a numerikus billentyűzetet.

⑩ **PROG/FAV (Program/Memória)**

- Számok programozása
- Az állomások listájának megjelenítése
- A rádióállomások kézi hangolása

⑪ **OPEN/CLOSE (Nyitás/Zárás)**

- A CD-meghajtó kinyitása vagy bezárása.

⑫ **SHUFFLE/REPEAT (Véletlenszerű/Ismétlődő lejátszás)**

- Nyomja meg a véletlenszerű lejátszás üzemmódba kapcsoláshoz.
- Ismétlődő lejátszás mód kiválasztása.

⑬ **ALARM (Ébresztés)**

- Az ébresztő időzítőjének beállítása.

⑭ **BT PAIR**

- A lejátszás leállítása vagy program kitörlése.
- Nyomja meg Bluetooth üzemmódban a párosítási funkció aktiválásához vagy a párosított eszköz leválasztásához.

⑮

- Ugrás a következő sávra.
- Keresés a hálózaton.
- FM-állomások keresése előre.

⑯ **VOL (Hangerő) +**

- A hangerő növelése

⑰ **IRÁNYGOMBOK (BALRA/ JOBBRA/FEL/LE GOMB)**

- Navigálás a menüpontok között.
- Az idő módosítása

⑱ **VOL (Hangerő) -**

- Hangerő csökkentése.

⑲ **INFO/INTRO (Információ/Bevezető)**

- Lejátszási információk megjelenítése.
- A lejátszás során nyomja meg az INTRO gombot az egyes zeneszámok első 10 másodpercének lejátszásához.

### 3 Első lépések



#### Figyelmeztetés

- A vezérlőelemek használata, a műszer beállítása vagy a jelen kézikönyvben nem meghatározott eljárások elvégzése veszélyes sugárzásnak való személyes kitettséget vagy más veszélyes helyzeteket eredményezhet.

Mindig kövesse az ebben a fejezetben található utasításokat a felsorolt sorrendben.

### Hangszórórendszerek csatlakoztatása



#### Megjegyzés

- Az egyes hangszóróvezetékek lecsupaszított részeit helyezze be teljesen az aljzatokba.
- A jobb hangminőség érdekében csak a mellékelt hangszórókat használja.

- 1 A jobb oldali hangszóróhoz használja a készülék hátulján található "R" jelzésű aljzatokat.
- 2 Helyezze a piros vezetékét a piros (+) aljzatba, a fekete vezetékét pedig a fekete (-) aljzatba.
- 3 A bal oldali hangszóróhoz használja a műszeren található "L" jelölésű aljzatokat.
- 4 Ismételje meg a 2. lépést a bal oldali hangszórókábelek behelyezéséhez.

### A rádióantenna csatlakoztatása

A rádióhallgatás előtt csatlakoztassa az FM/DAB-antennát a készülékhez.

### A tápellátás csatlakoztatása



#### Figyelmeztetés

- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy a hálózat feszültsége megegyezik a készülék típuscímkéjén feltüntetett feszültséggel.
- Áramütés veszélye! A hálózati tápkábel csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a dugó szilárdan csatlakozik. A tápkábel kihúzásakor mindig fogja meg a tápkábel dugóját; soha ne húzza magát a kábelt.
- A hálózati tápkábel csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az egyéb csatlakozások megtörténtek.

A készülék működtetéséhez csatlakoztassa a tápkábelt egy AC~100 - 240 V, 50/60 Hz-es konnektorba, és kapcsolja be az előlapon található STANDBY gomb megnyomásával.

### A távirányító előkészítése

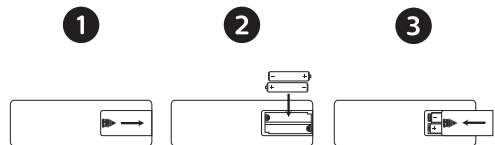


#### Figyelmeztetés

- Ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért megsemmisítésük során be kell tartani az előírásokat.

### Elemek behelyezése a távirányítóba:

- 1 Nyissa ki az elemtartót.
- 2 Helyezze be a mellékelt AAA elemeket a megfelelő polaritással (+/-) az elemfedél alatt látható polaritásjelzéseknek megfelelően.
- 3 Zárja be az elemtartót.



## Kezdeti beállítás

- A készülék első bekapcsolásakor a kijelzőpanelen megjelenik a **[Setup wizard] (Beállítási varázsló)**. Az alábbi utasítások segítségével állítson be néhány alapvető paramétert. Az internetes rádióhallgatáshoz először Wi-Fi-kapcsolatot kell kialakítani. A Wi-Fi Protected Setup (WPS) a Wi-Fi Alliance által létrehozott szabvány, amely biztonságos vezeték nélküli otthoni hálózat egyszerű létrehozására szolgál. Ha a vezeték nélküli router támogatja a WPS-t, akkor a rádiót gyorsan és biztonságosan csatlakoztathatja a routerhez a kétféle beállítási módszer egyikével: Nyomógombos konfiguráció (PBC) vagy személyes azonosítószám (PIN). A WPS-támogatással nem rendelkező routerek esetében a rádió vezeték nélküli routerhez való csatlakoztatására egy másik lehetőség is van.

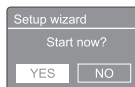


### Megjegyzés

- A hálózathoz való csatlakozás előtt alaposan ismerkedjen meg a hálózati routerrel.
- Győződjön meg róla, hogy az otthoni Wi-Fi hálózat engedélyezve van.

Az első lépésben megkérjük, hogy válassza ki azt a nyelvet, amelyre a vevőkészüléket beállítja. Válassza ki a kívánt nyelvet a **SELECT** választógomb elforgatásával vagy a távirányító nyílbillentyűivel, majd erősítse meg.

- Amikor megjelenik a **[Setup wizard] (Beállítási varázsló)**, a beállítás megkezdéséhez válassza a **[YES] (Igen)** lehetőséget a **SELECT** tárcsa elforgatásával. Ha a **[NO] (Nem)** lehetőséget választja, a rendszer megkéri, hogy később indítsa el a varázslót.



- Nyomja meg a **SELECT** választógombot a megerősítéshez.  
↳ A **[12/24 hour format] (12/24 órás formátum)** jelenik meg.
- A **SELECT** gomb használatával válassza ki a 12 vagy 24 órás formátumot.
- Nyomja meg a **SELECT** választógombot a megerősítéshez.  
↳ **Megjelenik az automatikus frissítések listája**
- A 3-4. lépést megismételve válassza ki, hogy kívánja-e szinkronizálni a rádióállomások idejét.



- [Update from DAB] (DAB-frissítés):** a DAB-állomások idejének szinkronizálása.
- [Update from FM] (FM-frissítés):** az FM-állomások idejének szinkronizálása.
- [Update from Network] (Hálózati frissítés):** az internetes rádióállomások idejének szinkronizálása.  
↳ Ha az **[Update from Network] (Hálózati frissítés)** lehetőséget választja, állítsa be az időzónát a 3-4. lépés megismétlésével, majd állítsa be a nyári időszámítást a 3-4. lépés megismétlésével.
- [No update] (Nincs frissítés):** az időszinkronizálás letiltása.  
↳ Ha a **[No update] (Nincs frissítés)** lehetőséget választja, állítsa be a dátumot és az időt a 3-4. lépés megismétlésével.

**6** Ismételje meg a 3-4. lépést a **[YES]** (Igen) kiválasztásához a hálózati kapcsolat fenntartásához.

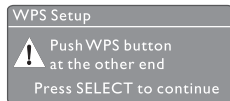
**7** Ismételje meg a 3-4. lépést a Wlan régió kiválasztásához.

↳ A rádió automatikusan elkezd keresni a vezeték nélküli hálózatokat.

↳ Megjelenik az elérhető Wi-Fi hálózatok listája.

**8** Ismételje meg a 3-4. lépést a Wi-Fi hálózat kiválasztásához.

**9** Nyomja meg a **SELECT** választógombot a vezeték nélküli útválasztó csatlakoztatásához szükséges opció kiválasztásához.



- **[Push Button] (Nyomógomb):** Válassza ezt a lehetőséget, ha a vezeték nélküli router támogatja a WPS és a PBC beállítási módszert. A rendszer felszólítja, hogy nyomja meg a csatlakoztatás gombot az routeren; majd nyomja meg a **SELECT** gombot a folytatáshoz.
- **[Pin] (PIN kód):** válassza ezt a lehetőséget, ha a vezeték nélküli router támogatja a WPS és a PIN-kód beállítási módszert. A rádió egy 8 számjegyű kódszámot generál, amelyet beírhat a routerbe.
- **[Skip WPS] (WPS átugrása):** válassza ezt a lehetőséget, ha a vezeték nélküli router nem támogatja a WPS-t. A rendszer kéri, hogy adja meg a Wi-Fi hálózat kulcsát.

**10** Kövesse a kijelzőpanelen megjelenő utasításokat a WPS gomb megnyomásához vagy a vezeték nélküli router PIN-kódjának vagy kulcsának megadásához a hálózathoz való csatlakozáshoz (a megjelenő

lehetőségek a hálózat típusától és az alkalmazott hálózati védelemtől függenek).

- Hálózati kulcs beírásakor válasszon ki egy karaktert a **SELECT** választógomb elforgatásával, majd nyomja meg a **SELECT** választógombot a megerősítéshez.



- A törléshez válassza a **[CANCEL]** (Törlés) lehetőséget a **SELECT** választógomb elforgatásával.
- A kiválasztás megerősítéséhez válassza az **[OK]** lehetőséget a **SELECT** választógomb elforgatásával.
- Az elem törléséhez válassza a **[BKSP]** lehetőséget a választógombbal.
- A befejezéshez nyomja meg a **≡** gombot.

↳ A hálózati kapcsolat létrejötte után a következő látható **[Connected]** (Csatlakoztatva).

**11** Amikor megjelenik a **[Setup wizard completed]** (A beállítási varázsló befejeződött) üzenet, nyomja meg az **OK** gombot a beállítás befejezéséhez.



## Tipp

- Egyes Wi-Fi routerek esetében előfordulhat, hogy a WPS gombot lenyomva kell tartani a Wi-Fi-hoz való csatlakozáshoz. A részleteket lásd a router felhasználói kézikönyvében.
- Válassza a **[System settings] (Rendszerbeállítások)** > **[Setup wizard] (Beállítási varázsló)** lehetőséget a beállítási varázsló újbóli elindításához (lásd „A rendszerbeállítások menü használata” fejezetet).

## Bekapcsolás

- Nyomja meg a **⏻** gombot.
  - ↳ A rádió az utolsó kiválasztott forrásra kapcsol.

## Átkapcsolás készenléti módba

- Nyomja meg újra az **⏻** gombot.
  - ↳ Egy idő után a rádió készenléti módba kapcsol.
  - ↳ Megjelenik az idő és a dátum (ha be van állítva).



## Megjegyzés

- Ha a rendszer 15 percig nem működik, automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.

## Source (Jelforrás) menü

Nyomja meg a **⏻** gombot a forrás ikonnal ellátott menü megnyitásához.

- 1 A **SELECT** választógomb elforgatásával válassza ki a forrás ikont.
- 2 A **SELECT** választógomb lenyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.

## 4 Internetes rádió hallgatása

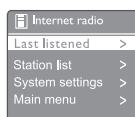
Ez a rádió az internetes kapcsolaton keresztül több ezer rádióállomást és podcastot tud lejátszani a világ minden tájáról.

**Figyelmeztetés:** Az internetes állomáslista a készüléken rögzítve van, és nem módosítható, nem szerkeszthető, illetve nem adható hozzá új állomás.

## A menü használata internetes rádió üzemmódban

Ha létrejön az internetkapcsolat, az állomáslista megjeleníti a megtalált állomások listáját. Válasszon ki egyet közülük a meghallgathoz.

- 1 Nyomja meg a **⏻** **Source** gombot, majd a **SELECT** választógombbal válassza ki a **[Internet radio]** (Internetes rádió) üzemmódot. Nyomja meg a **SELECT** választógombot a jóváhagyáshoz.
  - ↳ A rádió elkezd csatlakozni az utoljára csatlakoztatott hálózathoz, majd az utoljára hallgatott internetes rádióállomásra hangol.
  - ↳ Ha a hálózati kapcsolat előzetesen nem került beállításra, a rádió automatikusan elkezd keresni a vezeték nélküli hálózatokat (lásd a „**Kezdünk**” > „**Kezdeti beállítás**” vagy „**Rendszer beállítása menü használata**” > „**Hálózati beállítás módosítása**” részt a hálózati csatlakozás kialakításához).
- 2 A **≡MENU** gomb megnyomásával megnyílik a menü.
- 3 A **SELECT** választógomb elforgatásával görgessen a menüpontok között:



- **[Last listened] (Utoljára hallgatott):** Megjeleníti az utolsó hallgatott állomást.
- **[Station list] (Állomások listája):** bármelyik elérhető internetes rádióállomás beállítása.
- **[System settings] (Rendszer beállítása):** rendszerbeállítások módosítása (ugyanaz a menüpont minden üzemmódhoz. Részletek a „Rendszer beállítása menü használata” részben).
- **[Main menu] (Főmenü):** főmenü megnyitása (ugyanaz a menüpont minden üzemmódhoz. Részletek a „Főmenü használata” részben).

**4** Az opció kiválasztásához nyomja meg a **SELECT** választógombot.

**5** Ha az opció alatt további beágyazott opció áll rendelkezésre, ismételje meg a 3-4 lépést.

Az előző menübe a  gomb megnyomásával térhet vissza.

### [Station list] (Állomások listája)

- **[Search] (Keresés):** internetes rádióállomások keresése. A kereséshez forgassa el a **SELECT** választógombot, és a karakterek keresésével adja meg a kulcsszót; majd a folytatáshoz nyomja meg a **SELECT** választógombot.
- **[Location:] (Hely)** internetes rádióállomások böngészése hely szerint.
- **[Popular] (Kedvenc):** a legnépszerűbb internetes állomások beállítása.
- **[Discover] (Felfedezés):** keresés az internetes rádiózás listájának létrehozásához.

## Internetes rádióállomások mentése



### Megjegyzés

- Legfeljebb 40 állomás tárolható az előbeállításokban (megosztva az internetes rádió és a podcastok között).

- 1 Internetes rádió üzemmódban hangoljon rá egy internetes rádióállomásra.
- 2 Nyomja meg a **★ PRESET** gombot és tartsa lenyomva 2 másodpercig.  
↳ Megjelenik az előre beállított állomások listája.
- 3 A **SELECT** választógomb elforgatásával válassza ki az előbeállítás számát.
- 4 A **SELECT** választógomb lenyomásával hagyja jóvá.  
↳ **Megjelenik a [Preset stored]** (Előbeállítás mentve) üzenet.  
↳ Az állomás a kiválasztott helyre van elmentve.

## Előbeállított internetes rádióállomás kiválasztása

Internetes rádió módban.

- 1 Nyomja meg a **★ PRESET** gombot.
- 2 A **SELECT** választógomb elforgatásával válassza ki a számot.
- 3 A **SELECT** választógomb lenyomásával hagyja jóvá.

## A lejátszó memória információinak megjelenítése

Internetes rádióhallgatás közben ismételten nyomja meg és tartsa lenyomva a **MENU** gombot, hogy a következő információk között böngészhessen (ha rendelkezésre állnak):

- ↳ Előadó neve és a szám címe
- ↳ Állomás leírása
- ↳ Az állomás műfaja és helye
- ↳ Kodek és mintavételi frekvencia
- ↳ Lejátszás kiegyenlítő memória
- ↳ Dátum

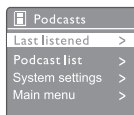


### Megjegyzés

- Ha 15 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, a menü eltűnik. Az állomások és az egymásba ágyazott menük listája időről időre változhat, és helyenként is változhat.

## 5 Podcastok hallgatása

- 1 Nyomja meg a **Source** gombot, majd a **SELECT** választógombbal válassza ki a **[Podcasts]** (Podcastok) üzemmódot. Nyomja meg a **SELECT** választógombot a jóváhagyáshoz.
- 2 Nyomja meg a **MENU** gombot a Beállítás menü megnyitásához.
- 3 A **SELECT** választógomb elforgatásával görgessen a menüpontok között:
- 4 Az opció kiválasztásához nyomja meg a **SELECT** választógombot.
- 5 Ha az opció alatt további beágyazott opció áll rendelkezésre, ismétlje meg a 3-4 lépést. Az előző menübe a **MENU** gomb megnyomásával térhet vissza.



## 6 DAB rádió hallgatása

### DAB rádióállomások behangolása

Amikor először választja a DAB rádió üzemmódot, vagy ha az állomáslista üres, a rádió automatikusan elindítja a teljes keresést.

- Nyomja meg a  **Source** gombot, majd a **SELECT** választógombbal válassza ki a **[DAB radio]** (DAB rádió) üzemmódot.
- Nyomja meg a **SELECT** választógombot a jóváhagyáshoz.
- ↳ Megjelenik a **[Scanning]** (Keresés) üzenet.
- ↳ A rádió beolvassa és automatikusan tárolja az összes elérhető DAB rádióállomást, majd megjeleníti a beállított állomásokat.
- ↳ Az állomások listáját a készülék elmenti. A rádió újbóli bekapcsolásakor állomáskeresésre nem kerül sor.

### Az elérhető állomások listájában szereplő valamely állomás behangolása:

- DAB üzemmódban a **SELECT** választógomb forgatásával navigálhat az elérhető DAB állomások között.



#### Tipp

- Az állomások időről időre változhatnak. Az állomáslista frissítéséhez válassza a **[Scan]** (Keresés) menüt a teljes beolvasás elindításához.

### DAB rádióállomások mentése



#### Megjegyzés

- A programhelyeken max. 40 állomás tárolható.

- 1** DAB rádió üzemmódban hangoljon rá egy DAB rádióállomásra.
- 2** Ezután nyomja meg a **★PRESET** gombot és tartsa lenyomva 2 másodpercig.  
↳ Megjelenik az előre beállított állomások listája.
- 3** A **SELECT** választógomb elforgatásával válassza ki az előbeállítás számát.
- 4** Nyomja meg a **SELECT** választógombot a megerősítéshez.  
↳ **Megjelenik a [Preset stored]** (Előbeállítás mentve) üzenet.  
↳ Az állomás a kiválasztott helyre van elmentve.

### Programhelyre mentett DAB rádióállomás kiválasztása

DAB üzemmódban két lehetőség van a rádióállomás előbeállításának kiválasztására.

#### A lehetőség:

- 1** Nyomja meg a **★ PRESET** gombot.
- 2** A **TUNE+/-** választógomb elforgatásával válassza ki a számot.
- 3** Nyomja meg a **▶▶** gombot a jóváhagyáshoz.

#### B lehetőség:

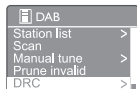
- A **◀◀/▶▶** gomb megnyomásával ugorjon az előzetesen beállított előző/következő állomásra.



## A menü használata DAB üzemmódban

**1** DAB üzemmódban nyomja meg a **MENU** gombot a DAB menü megnyitásához

**2** A **SELECT** választógomb elforgatásával görgessen a menüpontok között:



- **[Station list] (Állomások listája):** minden elérhető DAB rádióállomás megjelenítése. Ha nem talál állomást, a rádió elkezd keresni a DAB-állomásokat, és hozzáadja azokat az állomáslistához.
- **[Full scan] (Teljes keresés):** az összes elérhető DAB rádióállomás keresése és mentése.
- **[Manual tune] (Kézi hangolás):** konkrét csatorna/frekvencia kézi behangolása, és hozzáadása az állomáslistához.
- **[Prune invalid] (Törlés érvénytelen):** töröli az összes érvénytelen állomást az állomáslistáról.
- **[DRC] (dinamikai tartomány sűrítése.):** a rádiójel dinamikatartományának sűrítése a halk hangok hangerejének növelése és a hangos hangok hangerejének csökkentése érdekében.
- **[Station order] (Állomások sorrendje):** lehetővé teszi annak meghatározását, hogy az állomások hogyan legyenek elrendezve az állomáslista böngészésekor.

- **[System settings] (Rendszer beállítása):** a rendszerbeállítások módosítása (lásd a „**Rendszer beállítása menü használata**” részt).

- **[Main menu] (Főmenü):** főmenü megnyitása (lásd a „**Főmenü használata**” részt).

**3** Az opció kiválasztásához nyomja meg a **SELECT** választógombot.

**4** Ha az opció alatt további beágyazott opció áll rendelkezésre, ismételje meg a 2-3 lépést.

- Az előző menübe a **MENU** gomb megnyomásával térhet vissza.

### [Prune invalid] (Törlés érvénytelen)

- **[YES] (Igen):** töröli az összes érvénytelen állomást az állomáslistáról.
- **[No] (Nem):** visszatérés az előző menübe

### [DRC] (A dinamikai tartomány sűrítése)

- **[DRC high] (Magas sűrítés):** a DRC magas szintre kapcsolása (ajánlott alapértelmezett beállítás zajos környezetben).
- **[DRC low] (Alacsony sűrítés):** a DRC alacsony szintre kapcsolása.
- **[DRC off] (Sűrítés kikapcsolva):** DRC kikapcsolása.

### [Station order] (Állomások sorrendje)

- **[Alphanumeric] (Alfanumerikus):** uspořádání stanic v abecedním pořadí (výchozí nastavení).
- **[Ensemble] (Multiplex):** az azonos multiplexben együtt sugárzott állomáscsoportok megjelenítése (azaz: BBC vagy Helyi Dél-Wales).



### Megjegyzés

- Ha 15 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, a menü eltűnik.

## DAB információk megjelenítése

A DAB rádiósugárzás közben nyomogassa és tartsa lenyomva a  gombot az alábbi információk közötti lépkedéshez (ha rendelkezésre állnak):

- ↳ Az állomás neve
- ↳ Gördülő szöveg (DLS)
- ↳ Jelerősség
- ↳ Programtípus (PTY)
- ↳ Multiplex megnevezése
- ↳ Frekvencia
- ↳ Jelhiba
- ↳ Adatáramlás és hangállapot
- ↳ Kodek
- ↳ Idő és dátum

## 7 FM rádió hallgatása

### FM rádióállomások behangolása

- 1 Nyomja meg a  **Source** gombot, majd a **SELECT** választógombbal válassza ki a **[FM radio]** (FM rádió) üzemmódot.  
Nyomja meg a **SELECT** választógombot a jóváhagyáshoz.
- 2 Ezután nyomja meg a  gombot és tartsa lenyomva 2 másodpercig.
  - ↳ A rádió automatikusan ráhangol egy megfelelő jelerősségű állomásra.
- 3 Ismételje meg a 2. lépést további rádióállomások beállításához.

### A rádióállomás kézi hangolása:

- FM-tuner üzemmódban forgassa el a **SELECT** választógombot a frekvencia kiválasztásához.

### FM rádióállomások mentése

#### **Megjegyzés**

- Maximum 40 FM rádióállomás menthető.

- 1 FM rádió üzemmódban hangoljon rá egy FM rádióállomásra.
- 2 Ezután nyomja meg a **★PRESET** gombot és tartsa lenyomva 2 másodpercig.
  - ↳ Megjelenik az előre beállított állomások listája.
- 3 A **SELECT** választógomb elforgatásával válassza ki az előbeállítás számát.
- 4 Nyomja meg a **SELECT** választógombot a megerősítéshez.
  - ↳ **Megjelenik a [Preset stored]** (Előbeállítás mentve) üzenet.
  - ↳ Az állomás a kiválasztott helyre van elmentve.

## FM rádióállomások automatikus mentése

FM üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a **SELECT** választógombot

↳ A készülék elmenti az összes elérhető FM-rádióállomást, és az első állomásra hangol.



### Tipp

- A korábban elmentett állomásokat úgy távolíthatja el, hogy a helyükre új állomást ment.

## Programhelyre mentett FM rádióállomás kiválasztása

FM üzemmódban két lehetőség van a rádióállomás előbeállításának kiválasztására.

### A lehetőség:

- 1 Nyomja meg a **★ PRESET** gombot.
- 2 A **SELECT** választógomb elforgatásával válassza ki a számot.
- 3 Nyomja meg a **SELECT** választógombot a megerősítéshez.

### B lehetőség:

- A **◀▶** gomb megnyomásával ugorjon az előzetesen beállított előző/következő állomásra.

## A menü használata FM üzemmódban

- 1 FM üzemmódban nyomja meg a **≡ MENU** gombot a FM menü megnyitásához
- 2 A **SELECT** választógomb elforgatásával görgessen a menüpontok között:



- **[Scan setting] (Keresési beállítások)**
- **[Audio setting] (Hang-beállítás)**
- **[System settings] (Rendszer beállítása):** a rendszerbeállítások módosítása (lásd a „**Rendszer beállítása menü használata**” részt).
- **[Main menu] (Főmenü):** főmenü megnyitása (lásd a „**Főmenü használata**” részt).

**3** Az opció kiválasztásához nyomja meg a **SELECT** választógombot.

**4** Ha az opció alatt további beágyazott opció áll rendelkezésre, ismételje meg a 2-3 lépést.

- Az előző menübe a **≡** gomb megnyomásával térhet vissza.

### [Scan setting] (Keresési beállítások)

- **[Strong stations only?] (Csak erős állomások?) – [YES] (Igen):** csak az erős jelű FM rádióállomások beolvasása.
- **[Strong stations only?] (Csak erős állomások?) – [NO] (Ne):** az összes elérhető FM rádióállomás keresése.

### [Audio setting] (Hang-beállítás)

- **[Listen in Mono only?] (Hallgatás csak Mono módban?) – [YES] (Ano):** mono adások kiválasztása.
- **[Listen in Mono only?] (Hallgatás csak Mono módban?) – [NO] (Nem):** sztereo adások kiválasztása.



### Megjegyzés

- Ha 15 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, a menü eltűnik.

## RDS információk megjelenítése

Az RDS (Radio Data System) egy olyan szolgáltatás, amely FM állomások számára lehetővé teszi többletinformáció megjelenítését.

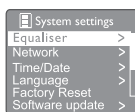
Ha RDS-jelű FM-állomást hallgat, megjelenik az RDS-ikon és az állomás neve.

- 1 Állítson be RDS-es FM állomást.
- 2 Ismételten nyomogassa és tartsa lenyomva a  gombot az alábbi információk közötti lépkedéshez (ha rendelkezésre állnak):

- ↳ Az állomás neve
- ↳ Radiotext hírek
- ↳ Programtípus
- ↳ Frekvencia
- ↳ Dátum

## 8 Rendszer beállítása menü használata

- 1 Üzem módban nyomja meg a  gombot a menü megnyitásához.
- 2 A **SELECT** választógomb ismételt elfordításával válassza ki a **[System settings] (Rendszer beállítása)** opciót.
- 3 Nyomja meg a **SELECT** választógombot a megerősítéshez.
- 4 Ismételje meg a 2-3. lépést az opció kiválasztásához.



- **[Equaliser] (Hangszínszabályzó):** hangszínszabályzó üzemmód kiválasztása.
- **[Network] (Hálózat):** lehetővé teszi a hálózati kapcsolat létrehozását.
- **[Time/Date] (Idő/Dátum):** az idő és a dátum beállítása.
- **[Language] (Nyelv):** a rendszernyelv kiválasztása.
- **[Factory Reset] (Visszaállítás a gyári beállításokra):** minden beállítás visszaállítása az eredeti gyári beállításokra.
- **[Software update] (Szoftverfrissítés):** szoftverfrissítési információk ellenőrzése.
- **[Setup wizard] (Beállítási varázsló):** útmutatók a kezdeti beállítások elvégzéséhez.
- **[Info] (Információ):** a szoftververzió megtekintése.
- **[Privacy policy] (Adatvédelmi szabályzat):** adatvédelmi nyilatkozat megtekintése.
- **[Backlight] (Háttérvilágítás):** a háttérvilágítás beállításainak módosítása.



## Megjegyzés

- Ha 15 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, a menü eltűnik.

## Hálózati beállítások módosítása

- Válassza ki a **[System settings] (Rendszer beállítás) > [Network] (Hálózat)** opciót.
- A **SELECT** választógomb elforgatásával válasszon ki egy opciót vagy egy beágyazott opciót, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **SELECT** gombot. **[Network wizard] (Hálózati beállítás útmutató)**: segít a hálózati kapcsolat létrehozásában.
  - [PBC Wlan setup] (PBC Wlan beállítás)**: válassza ezt a lehetőséget, ha a vezeték nélküli router támogatja a WPS és a PBC beállítási módszert.
  - [View settings] (Beállítás megjelenítése)**: az aktuális hálózati információk megtekintése.
  - [Manual settings] (Kézi beállítás)**:
    - [DHCP enable] (DHCP engedélyezés)**: IP-cím automatikus hozzárendelése.
    - [DHCP enable] (DHCP tiltása)**: IP-cím kézi hozzárendelése
  - [NetRemote PIN Setup] (NetRemote PIN beállítás)**: a NetRemote PIN-kód beállítása.
  - [Network profile] (Hálózati profil)**: a rádió által megjegyzett hálózatok listájának megjelenítése.
  - [Clear network settings] (Hálózati beállítások törlése)**: a kiválasztott hálózati beállítások törlése.
  - [Keep network connected?] (Hálózati kapcsolat fenntartása?)**: a hálózati kapcsolat fenntartásának lehetősége.

## Az idő/dátum beállítása

- Válassza ki a **[System settings] (Rendszer beállítás) > [Time/Date] (Idő/dátum)** opciót.
- A **SELECT** választógomb elforgatásával válasszon ki egy opciót vagy egy beágyazott opciót, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **SELECT** gombot.



- [Set Time/Date] (Idő/Dátum beállítás)**: az idő és a dátum beállítása.
- [Auto update] (Automatikus frissítés)**:
  - [Update from DAB] (DAB-frissítés)**: a DAB-állomások idejének szinkronizálása.
  - [Update from FM] (FM-frissítés)**: az FM-állomások idejének szinkronizálása.
  - [Update from Network] (Hálózati frissítés)**: az internetes rádióállomások idejének szinkronizálása.
  - [No update] (Nincs frissítés)**: az időszinkronizálás letiltása.
- [Set format] (Formátum beállítás)**: a 12/24-órás formátum beállítása.
- [Set timezone] (Időzóna beállítás)**: az időzóna beállítása.
- [Daylight savings] (Átmenet a nyári időszámításra)**: nyári időszámítás be- vagy kikapcsolása.



## Megjegyzés

- Ha az időt a DAB-ról vagy az FM-ről frissíti, a nyári időszámítás beállítása nincs hatással.
- Ha hálózatról frissít, állítsa be az időzónát.

## A rendszer nyelvének beállítása.

- 1 Válassza ki a **[System settings] (Rendszer beállítása) > [Language] (Nyelv)** opciót.  
↳ Megjelenik a nyelvlista.
- 2 A **SELECT** választógomb elforgatásával válasszon ki a kívánt nyelvet, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **SELECT** gombot.

## Minden beállítás visszaállítása

- 1 Válassza ki a **[System settings] (Rendszer beállítása) > [Factory Reset] (A gyári beállítások visszaállítása)** opciót.
- 2 A **SELECT** választógomb elforgatásával válasszon ki az opciót, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **SELECT** gombot.
  - **[Yes] (Igen):** A rádió visszaállítása az eredeti gyári beállításokra.
  - **[No] (Nem):** Visszatérés az előző menübe.

## Szoftver-frissítési információk ellenőrzése

- 1 Válassza ki a **[System settings] (Rendszer beállítása) > [Softver update] (Szoftver-frissítés)** opciót.
- 2 A **SELECT** választógomb elforgatásával válasszon ki egy opciót vagy egy beágyazott opciót, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **SELECT** gombot.
  - **[Auto-check setting] (A beállítások automatikus ellenőrzése):** válassza ki, hogy rendszeresen ellenőrizni kívánja-e az új szoftververziókat.
  - **[Check now] (Ellenőrizni most):** új szoftververziók azonnali ellenőrzése.



## Megjegyzés

- Ha a rádió észleli, hogy új szoftververzió áll rendelkezésre, megkérdezi, hogy kívánja-e elvégezni a frissítést. Ha beleegyezik, az új szoftver letöltésre és telepítésre kerül.
- A szoftver frissítése előtt győződjön meg arról, hogy a rádió stabil hálózati tápellátáshoz van csatlakoztatva. A tápellátás megszakítása szoftverfrissítés közben károsíthatja a készüléket.

## A software verzió kijelzése

- Válassza ki a **[System settings] (Rendszer beállítása) > [Info] (Információ)** opciót.  
↳ Megjelenik az aktuális szoftververzió.

## A hangerő beállításának módosítása

- 1 Válassza ki a **[System settings] (Rendszer beállítása) > [Backlight] (Háttérvilágítás)** opciót.
- 2 A **SELECT** választógomb elforgatásával válasszon ki egy opciót vagy egy beágyazott opciót, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **SELECT** gombot.
  - **[Timeout] (Időzített leválasztás):** válassza ki a kijelző háttérvilágítás kikapcsolásának időtartamát.
  - **[On level] (Bekapcsolási szint):** a háttérvilágítás fényerősségének kiválasztása.
  - **[Dim level] (Tompítási szint):** válassza ki a kijelző fényerejét a Medium (Közepes), Low (Alacsony) és Off (Kikapcsolva) közül.

## 9 Főmenü használata

- 1 Üzem módban nyomja meg a  gombot a főmenü megnyitásához.
- 2 A **SELECT** választógomb ismételt elfordításával válassza ki a **[Main menu] (Főmenü)** opciót.
- 3 Nyomja meg a **SELECT** választógombot a megerősítéshez.
- 4 Ismételve meg a 2-3. lépést az opció kiválasztásához.
  - **[Internet radio] (Internetes rádió):** az internetes rádió üzemmód kiválasztása.
  - **[Podcasts] (Podcastok):** a Podcasts üzemmód kiválasztása.
  - **[DAB]:** DAB üzemmód kiválasztása.
  - **[FM]:** FM üzemmód kiválasztása.
  - **[CD]:** CD üzemmód kiválasztása.
  - **[USB]:** USB üzemmód kiválasztása.
  - **[Bluetooth]:** Bluetooth üzemmód kiválasztása.
  - **[AUX IN]:** AUX IN üzemmód kiválasztása.
  - **[Sleep] (Alvás):** alvásidőzítő beállítása.
  - **[Alarms] (Ébresztők):** az ébresztő időzítőjének beállítása..
  - **[System settings] (Rendszer beállítása):** a rendszerbeállítások módosítása (lásd a „Rendszer beállítása menü használata” részt).



### Megjegyzés

- Ha 15 másodpercig nem nyom le egyetlen gombot sem, a menü eltűnik.
- Ugyanúgy megnyomhatja a **SOURCE** gombot az üzemmód kiválasztásához. **Internet radio (Internetes rádió), Podcasts (Podcastok), DAB radio (DAB rádió), FM radio (FM rádió), CD, USB, Bluetooth vagy AUX IN.**

## Ébresztés beállítása



### Megjegyzés

- Két ébresztést állíthat be, amelyek különböző időpontokban szólnak meg. Az ébresztő helyes beállításának előfeltétele a megfelelően beállított óra.

- 1 Válassza ki a **[Main menu] (Főmenü) > [Alarms] (Ébresztők)** opciót.
  - ↳ Ha az óra nincs beállítva, a rendszer felszólítja a beállításhoz.
- 2 Nyomja meg a **SELECT** gombot a folytatáshoz.
  - ↳ A nap számjegye villogni kezd.
- 3 A **SELECT** választógomb elforgatásával válassza ki a napot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **SELECT** gombot.
  - ↳ A hónap számjegyei villogni kezdenek.
- 4 Ismételve meg a 3. lépést a hónap, az év és az idő beállításához (ebben a sorrendben).
  - ↳ A következő opciók jelennek meg **[Alarm 1:off [00:00]] (1. ébresztő: kikapcs)** és **[Alarm 2:off [00:00]] (2. ébresztő: kikapcs)**.
- 5 A 3. Lépés megismétlésével válassza ki a **[Alarm 1:off [00:00]] (1. ébresztő: kikapcs) > [Enable:] [Off] (Engedélyezés: kikapcs)**.
- 6 Ismételve meg a 3. lépést az ébresztő időzítő aktiválásához vagy deaktiválásához.
  - **[Off] (kikapcs):** az ébresztő időzítő deaktiválása.
  - **[Daily] (Minden nap):** az ébresztő minden nap bekapcsol.
  - **[Once] (Egyszer):** az ébresztő csak egyszer kapcsol be.
  - **[Weekends] (Hétfőgék):** az ébresztő csak szombaton és vasárnap kapcsol be.

- **[Weekdays] (Munkanapok):**  
az ébresztő hétfőtől péntekig minden nap bekapcsol.

**7** A 3. lépés megismétlésével válassza ki a **[time] (idő)** opciót, és álltsa be az ébresztés időpontját.

**8** A 3. lépés megismétlésével válassza ki a **[mode] (üzemmód)** opciót, és álltsa be az ébresztő forrását.

- **[Buzzer] (Hangjelzés):** hangjelzés kiválasztása ébresztőforrásként.
- **[Internet radio] (Internetes rádió):** az utoljára hallgatott internetes rádióállomás kiválasztása ébresztőforrásként.
- **[DAB] :** az utoljára hallgatott DAB rádióállomás kiválasztása ébresztőforrásként.
- **[FM] :** az utoljára hallgatott FM rádióállomás kiválasztása ébresztőforrásként.
- **[USB]:** USB üzemmód kiválasztása ébresztőforrásként.
- **[CD]:** CD üzemmód kiválasztása ébresztőforrásként.

**9** Ismételje meg a 3. lépést a **[preset] (előbeállítás)** kiválasztásához (csak internetes rádió/DAB/FM üzemmódban érhető el), majd válassza ki az utolsó állomást vagy az előre beállított rádióállomást ébresztőforrásként

**10** Ismételje meg a 3. lépést a **[Volume:]** opció kiválasztásához. **(Hangerő)**, majd állítsa be az ébresztő hangerejét.

**11** Ismételje meg a 3. lépést a **[Save] (Mentés)** opció kiválasztásához.  
↳ Az Alarm 1 (1. ébresztő) be van állítva.

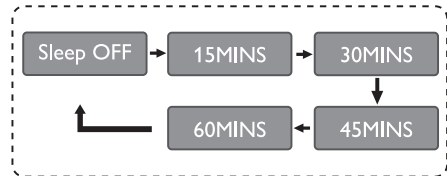
**12** Ismételje meg az 5-11. lépést az Alarm 2 (2. ébresztő) beállításához.



## Megjegyzés

- Az ébresztő aktiválásakor az Alarm 1 (1. ébresztő) vagy Alarm 2 (2. ébresztő) ikon jelenik meg.
- Az ébresztés leállításához nyomja meg az gombot az egységen.
- Ögyszintén megnyithatja a **[System settings] (Rendszer beállítása) > [Time/Date] (Idő/dátum)** opciót és beállíthatja az időt és a dátumot (lásd a „Rendszer beállítása menü használata” > „Az idő/dátum beállítása” részt).

## Az automatikus kikapcsolás funkció beállítása



**1** Válassza ki a **[Main menu] (Főmenü) > [Sleep] (Alvás)** opciót.

**2** A **SELECT** választógombot ismételten elforgatva válassza ki az alvásidőzítő időtartamát (percben).

↳ Amikor a **[Sleep OFF] (Alvás kikapcs)** üzenet jelenik meg, az alvásidőzítő deaktiválva van.



## 10 További funkciók

### Zenelejátszás Bluetoothon keresztül

- 1 Nyomja meg a  **Source** gombot, majd a **SELECT** választógombbal válassza ki a **[Bluetooth]** üzemmódot. Nyomja meg a **SELECT** választógombot a jóváhagyáshoz.
- 2 Nyomja meg a  **MENU** gombot a Beállítás menü megnyitásához.
- 3 A **SELECT** választógomb elforgatásával görgessen a menüpontok között:
  - Válassza ki a Setup Bluetooth (Bluetooth beállítása) opciót és nyomja meg a **SELECT** választógombot – megjelenik a **„Készülékével csatlakozzon a: SMC 5700WDB-hoz”** és a Bluetooth ikonb elkezd villogni.
  - Engedélyezze a Bluetooth funkciót a Bluetooth-eszközén, és keresse meg a párosítható Bluetooth-eszközöket.
  - A készülékén válassza ki a **[SMC 5700WDB]** opciót a párosításhoz.
  - Ha a kapcsolat sikeres, a képernyőn megjelenő üzenet **[Connected] (Csatlakozva)** felírra változik, és a Bluetooth ikon nem villog tovább.
- 4 Az opció kiválasztásához nyomja meg a **SELECT** választógombot.
- 5 Ha az opció alatt további beágyazott opció áll rendelkezésre, ismételje meg a 3-4 lépést.
 

Az előző menübe a  gomb megnyomásával térhet vissza.



### Megjegyzés

- A stabil Bluetooth kapcsolat érdekében a BT hangszóró és a csatlakoztatott készülék között ne legyen 10 méternél nagyobb távolság.

### A hangerő beállítása

- A zene lejátszása közben a hangerő beállításához forgassa el a **-VOL+** forgatógombot.

### Elnémítás

- A zene lejátszása közben nyomja meg a **MUTE** gombot a hang elnémításához vagy visszaállításához.

### Lemez lejátszása

- 1 Nyomja meg a  **Source** gombot, majd a **SELECT** választógombbal válassza ki a CD forrást. Nyomja meg a **SELECT** választógombot a jóváhagyáshoz.
- 2 Nyomja meg a  gombot a lemezmeghajtó megnyitásához.
- 3 Tegyen be egy CD-t úgy, hogy az írásos felével felfelé nézzen.
- 4 Nyomja meg a  gombot a lemezmeghajtó bezárásához.
 

➔ Automatikusan elindul a lejátszás. Ha nem, nyomja meg a  gombot.

### Lejátszás USB-eszközről



### Megjegyzés

- Tekintettel a piacon található készülékek mennyiségére nem garantálható minden média lejátszásának kompatibilitása és támogatása. A csatlakoztatni kívánt memóriaeszközt érdemes előbb tesztelni, vagy FAT32 formátumra formázni. A rajtuk tárolt védett médiát, állományokat vagy tartalmat nem feltétlenül sikerül lejátszani.

- 1 Csatlakoztassa az USB-eszközt a  porthoz.
- 2 Nyomja meg a  **Source** gombot, majd a **SELECT** választógombbal válassza ki a USB forrást. Nyomja meg a **SELECT** választógombot a jóváhagyáshoz.  
 ↳ Automatikusan elindul a lejátszás.  
 Ha nem, nyomja meg a  gombot.
- 2 Nyomja meg a  **Source** gombot, majd a **SELECT** választógombbal válassza ki a **AUX IN** (Külső bemenet). Nyomja meg a **SELECT** választógombot a jóváhagyáshoz.
- 3 Indítsa el a lejátszást a készüléken (lásd a készülék használati útmutatóját).



### Figyelmeztetés

- A készüléke és a SMC 5700WDB rádió összekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a kimenő jel a készüléken minimális szinten van-e (minimális kimenő hangerő). Ezzel elkerülheti a hangszórók meghibásodását.

## A készülék töltése

Ezzel a zenei mikrorendszerrel töltheti külső eszközeit, például mobiltelefonját, MP3-lejátszóját vagy más mobileszközét.

- 1 USB-kábellel csatlakoztassa a termék USB-csatlakozóját a készülék USB-portjához.
- 2 Csatlakoztassa a készüléket a tápellátáshoz.  
 ↳ Amint a készülék észlelésre kerül, a töltés megkezdődik.



### Megjegyzés

- A töltési funkció kiegészítő funkció, amely nem helyettesíti a hordozható eszközök teljes körű töltését úgy, mint a töltőadapterek.

## Lejátszás külső eszközről

Ezzel a készülékkel MP3-vonalkábelén keresztül külső eszközről származó hangot hallgathat.

- 1 Csatlakoztassa az MP3-vonalkábelt (nem tartozék):
  - a termék **AUX IN** (3,5 mm) csatlakozójához,
  - és a külső eszköz fejhallgató-csatlakozójához.

## 11 Műszaki adatok

Maximális teljesítmény 100 W  
Erős és lenyűgöző hangzás  
CD/MP3/CD-R/CD-RW lejátszás

### Hang:

Kimeneti teljesítmény: 50 W × 2 (impedancia: 6 Ω)  
Frekvenciaválasz: 84 Hz – 16 kHz  
Teljes harmonikus torzítás: L/R ≤ 10 % (1 KHz)  
Hangszínszabályzó üzemmódok: Erőteltjes, Tiszta, Éles, Meleg, Kiegyensúlyozott

### Internetes rádió:

Könnyű csatlakozás WiFi-n keresztül  
Helyi állomások keresése  
A kedvenc állomások listája  
Programhelyek: 40 (Internet)

### Kijelző:

2,8" LCD kijelző  
A fényerő tompítása

### Rádió:

DAB+ tuner (Digital Audio Broadcasting)  
FM PLL 87,5 MHz – 108 MHz  
Radio Data System (RDS)  
Az elmentett állomások memóriája: 40 (FM)

### Bemenetek:

Vezeték nélküli zeneátvitel Bluetooth 4.2-n keresztül  
Lejátszás USB flash meghajtókról  
Külső bemenet (3,5mm-es sztereó jack-csatlakozó)

### Továbbiak:

Alvásfunkció  
Tartozékok: Vezeték nélküli vezérlő, akkumulátor, antenna, használati utasítás  
Tápforrás: AC 100–240 V, 50/60 Hz  
Méretek (főegység): 230 x 146 x 262 mm  
Méretek (hangszórók): 173 x 263 x 238 mm  
Tömeg: 7,1 kg (összesen)

|                  |                                           |                                           |
|------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>FM rádió</b>  | Sávtartomány                              | 87,5 MHz – 108 MHz                        |
| <b>DAB</b>       | Sávtartomány                              | 174,928MHz – 239,200MHz                   |
| <b>WiFi</b>      | Sáv                                       | 2.4 GHz, 5GHz                             |
| <b>Bluetooth</b> | Verzió                                    | 4.2                                       |
|                  | Maximális adóteljesítmény                 | 100mW 2,4GHz - 2,4835GHz frekvencián      |
|                  | Kodek                                     | SBC                                       |
|                  | Profil                                    | A2DP, AVRCP 1.6                           |
|                  | Energiafogyasztás: max.                   | 40 W                                      |
|                  | Energiafogyasztás készenléti üzemmódban:  | < 0,8 W (2 W hálózati csatlakozás esetén) |
|                  | Automatikus készenléti mód ideje: 15 perc |                                           |
|                  | Üzemi hőmérséklet:                        | 0–45 °C                                   |

Ez a készülék energiatakarékos funkcióval rendelkezik, amely automatikusan kikapcsolja vagy készenléti üzemmódba kapcsolja, ha bizonyos ideig és bizonyos működési feltételek mellett nem nyomnak meg egyetlen gombot sem. Ha ez a funkció le van tiltva, az energiafogyasztás megnő.

## A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMSÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A főleges csomagoló anyagot a lakhelyének megfelelő hulladékudvarban ártalmatlanítsa.



### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMSÍTÉSE

Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Vigye el őket az erre meghatározott gyűjtőudvarokban, ahol gondoskodnak helyes megsemmisítésükről, felújításukról vagy újrahasznosításukról. Az Európai Unió egyes országában vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatatja. A termék helyes megsemmisítése segít megőrizni az értékes természeti forrásokat, és megakadályozza, hogy a helytelen megsemmisítés károsítsa a környezetet. A további részletekről érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy a hulladékudvaroknál. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

### Vállalkozások számára az Európai Unió országában

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától.

### Megsemmisítés Európai Unión kívüli országokban

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni ezt a terméket, a megfelelő megsemmisítésre vonatkozó információkért forduljon a helyi hivatalhoz vagy a termék eladójához.



A FAST ČR, a.s. ezúton kijelenti, hogy az SMC 5700WDB rádiókészülék típus összhangban van a 2014/53/EU irányelvvel.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

Az eredeti verzió cseh nyelvű.

A gyártó címe: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany CZ-251 01

## Jótállási jegy

1. A termék gyártója és importőre: **FAST ČR, a.s.** (U Sanitasy 1621, 25101 Říčany, Cseh Köztársaság, info@sencor.com)
2. A jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jogszabály alapján kötelező jótállás, vagy ennek hiányában a FAST HUNGARY Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi forgalmazója által önkéntesen biztosított jótállás vonatkozik a jelen jótállási jegyen feltüntetettek szerint. A kötelező, illetve az önkéntes jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A fogyasztó jogszabályból eredő jogait sem a kötelező, sem az önként vállalt jótállás nem érintik.
3. **Jogszabály alapján kötelező jótállás fogyasztók számára**  
3.1. Az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet értelmében a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott **új tartós fogyasztási cikkekre** kötelező jótállás vonatkozik. A tartós fogyasztási cikkek felsorolását a kötelező jótállás alá tartozó tartós fogyasztási cikkek körének meghatározásáról szóló 10/2024. (VI.28.) IM rendelet tartalmazza. A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.  
A jótállás **időtartama: a) 10.000,- Ft-ot elérő, de 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén két év, b) 250.000,- Ft eladási ár felett három év.**  
3.2. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyeztetni üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.  
3.3. A jótállási igény a jótállási jeggyel, vagy annak hiánya esetén a lenti 3.5. pont szerinti fizetési bizonylattal érvényesíthető. A jótállásból eredő jogok érvényesíthetőségének nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.  
3.4. A fogyasztó a jótállás iránti igényét választása szerint az árucikket a fogyasztónak értékesítő vállalkozás székhelyén, illetve bármely telephelyén, fióktelepén, továbbá a javítószolgálatként is működő FAST HUNGARY Kft.-nél közvetlenül is bejelentheti.  
3.5. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot (az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát). Mindezek érdekében kérjük a tisztelt Vásárlókat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.  
3.6. Hibás teljesítés, a jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnék másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott dolog hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérlelmet; vagy (ii) a szerződésszegés súlyához igazodva megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy állhat a szerződéstől ha: a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalata, vagy a termék szerződésszerűvé tételét a javítás vagy csere lehetetlen vagy aránytalan többletköltséget eredményező voltára hivatkozással megtagadta, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy e kötelezettségének megfelelő észszerű határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérlelem nélkül nem tud eleget tenni, vagy ismétetlen hiba merült fel, annak ellenére, hogy a kötelezett megkísérelte a termék szerződésszerűvé tételét, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, illetve ha a teljesítés hibájának súlyossága indokolta teszi az árleszállítást vagy az elállást. A fogyasztó akkor is jogosult a jelen 3.6.(ii) alpont szerint megfelelő árleszállítást igényelni, illetve elállni a szerződéstől, ha a kötelezett bár elvégezte a kijavítást vagy a cserét, azonban ennek során részben vagy egészben nem teljesítette a kicserélt áru saját költségére történő visszavételének biztosítására vonatkozó kötelezettségét, valamint ha a hiba felismerhetővé válása előtt jellegének és céljának megfelelően üzembe helyezett áru esetén a kötelezett a hibás áru eltávolítására és a csereként szállított vagy javított áru üzembe helyezésére, vagy az eltávolítás, illetve üzembe helyezés költségeinek viselésére vonatkozó kötelezettségét nem teljesítette. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A fogyasztó elállási igénye esetén annak bizonyítására, hogy a hiba jelentéktelen, a vállalkozás köteles. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállási igény kötelezettjének megfizetni, kivéve, ha az áttérés a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.  
3.7. A fogyasztó jogosult a vételár meg és fennmaradó részét - a szerződésszegés súlyához igazodva - részben vagy egészben visszatartani mindaddig, amíg a vállalkozás nem tesz eleget a teljesítés szerződésszerűségével és a hibás teljesítéssel kapcsolatos kötelezettségeinek.  
3.8. Amennyiben a hiba az áru egy meghatározott részét érinti, és annak tekintetében az elállási jog gyakorlásának feltétele fennállnak, a fogyasztó csak a hibás áru tekintetében állhat el a szerződéstől; azonban a hibás áruval együtt szerzett bármely egyéb áru vonatkozásában is állhat akkor, ha a fogyasztótól nem várható el észszerűen, hogy csak a szerződésnek megfelelő árakat tartsa meg. A fogyasztó az elállásra vonatkozó jogát az értékesítő vállalkozásnak címzett, a döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolhatja. Elállás esetén a vállalkozás az értékesítő vállalkozás költségére vissza kell szolgáltatnia a vállalkozás részére az érintett áru, az értékesítő vállalkozás pedig köteles haladéktalanul visszatéríteni a fogyasztó részére az érintett áru vonatkozásában teljesített vételárát, amint az áru vagy az áru visszaküldését alátámasztó igazolást átvette. Árleszállítás esetén az árleszállítás akkor megfelelő (arányos), ha annak összege megegyezik a fogyasztónak a szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen kapott áru értékének különbözetével.  
3.9. A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerinti tartalommal. A vállalkozás, illetve a szerviz (javítószolgálat) a termék javítása vagy a jótállási igény teljesíthetőségének vizsgálata érdekében történő átvételkor a hivatkozott NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles, amelynél fel kell tüntetni az NGM rendelet 6. § (1) bekezdése szerinti adatokat. Ezek a kötelezettségek a jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó jótállási igényének megítéléséhez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemait a hivatkozott NGM rendelet 1. melléklete tartalmazza. Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a terméket értékesítő vállalkozást

haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat további kötelezettségeit az NGM rendelet 7.§-a tartalmazza.

**3.10.** Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**3.11.** Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítását követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**3.12.** Ha a kötelező jótállási idő alatt a termék kijavítására a javítási igény közlésétől számított 30. napon nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos javítási határidő eredménytelen eltelét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**3.13.** A fenti 3.10.-3.12. pont előírásai elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

**3.14.** Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

**3.15.** A tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a jótállásra kötelezett nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a kötelezettesszűr használatát akadályozza (és a csere nem lehetetlen).

**3.16.** A rögzített bektetésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön közí csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el – és visszaszállításról az értékesítő vállalkozás, vagy – a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített javítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

**3.17.** A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A közlés késedelméből eredő kárt a jogosult (fogyasztó) felelős. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető, és a jótállási határidő elmulasztása – a fenti 3.2. pont utolsó mondatában foglalt, tartós fogyasztási cikkre vonatkozó kivétellel - jogvesztéssel jár! Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

**3.18.** A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjévé terhelik.

**3.19.** A fogyasztónak a hibás árut a javítás vagy kicserélés érdekében a kötelezett rendelkezésére kell bocsátania. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a javítás vagy kicserélés (a fenti 3.10., 3.11., 3.12. pontokban foglaltak sérelme nélkül) 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor legkésőbb a 15. napon tájékoztatni kell a fogyasztót a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

**3.20.** Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vállalkozás által történt teljesítést (termék fogyasztó részére történő átadását) követően keletkezett, így például ha a hibát • nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen állítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülről ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) • fogyasztó (vagy más, az értékesítő vállalkozástól független személy) által történt szakszerűtlen üzembe helyezés (feltéve, hogy a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza) • illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás • fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása • normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemserű kópnaknak tulajdonítható meghibásodás okozta. Ha a dolog meghibásodásában a jogosultat (fogyasztót) terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a jogosult köteles viselni, ha a dolog karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a kötelezett e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.

**3.21.** Hibás teljesítés esetén a fogyasztót – a jótállástól függetlenül - a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok (Ptk. 6:159. § - 6:167. §; a fogyasztó és vállalkozás közötti, az áruk átvételére, valamint a digitális tartalom szolgáltatására és digitális szolgáltatások nyújtására irányuló szerződéses részletes szabályairól szóló 373/2021. (VI.30.) Korm. rendelet) gyakorlása térítésmentesen megilleti, a fogyasztót megilletik továbbá termékszavatossági jogosultságok (Ptk. 6:168. § - 6:170. §) is. A jótállás nem érinti továbbá a fogyasztónak a hibás teljesítésből eredő jogszabály szerinti kártérítési jogait sem (Ptk. 6:174. §).

**3.22.** Tájékoztattuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége és további tájékoztatás: [https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek,éshttps://fogyasztovedelem.kormany.hu/#/bekelteto\\_testuletek\\_elerhetosegei\\_2](https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek,éshttps://fogyasztovedelem.kormany.hu/#/bekelteto_testuletek_elerhetosegei_2)).

#### **4. Önkéntes jótállás fogyasztók számára**

**4.1. A FAST HUNGARY Kft.** (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi forgalmazója a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében újonnan eladott minden termékre (a termék árától függetlenül) önkéntes jótállást vállal 24 hónapig, míg az elemek kivételével a tartozékokra és alkatrészekre (pl. akkumulátor) vonatkozóan 12 hónapig. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezés a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. Az elemekre a FAST HUNGARY Kft. által önként vállalt jótállás nem terjed ki.

Az önkéntes jótállást a FAST HUNGARY Kft. mint forgalmazó a jelen jótállási jegyben foglaltak szerint biztosítja, figyelemmel a 373/2021. (VI.30.) Korm.rendelet 16.§-ának vonatkozó rendelkezéseire is.

**4.2.** A jótállási igény érvényesítése érdekében kérjük forduljon a FAST HUNGARY Kft.-hez a lent megadott elérhetőségeken.

**4.3.** Az áru jótállási időn belüli meghibásodása esetén a fogyasztó jótállási igényként - választása szerint - a hibás termék kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek másik jótállási igény teljesítésével

összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott dolog hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet. A fogyasztó a választott jogáról másakra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállási igény kötelezettjének megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a kijavítás vagy kicserélés olyan áru eltávolítását teszi szükségessé, amelyet az áru jellegének és céljának megfelelően – a hiba felismerhetővé válása előtt – üzembe helyeztek, akkor a kijavításra vagy kicserélésre vonatkozó kötelezettség magában foglalja a nem megfelelő áru eltávolítását és a csereként szállított vagy kijavított áru üzembe helyezését vagy az eltávolítás, illetve üzembe helyezés költségeinek viselését.

**4.4. Egyebekben az önkéntes jótállásra a jótállási jegy fenti 3.3., 3.5., 3.9., 3.17., 3.18., 3.19., 3.20., 3.21., 3.22. pontjai alkalmazandók.**

**4.5. Az önkéntes jótállás nem érinti az új tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó jótállás (kötelező jótállás) keretében érvényesíthető fogyasztói jogokat. Az új tartós fogyasztási cikkek felsorolását a kötelező jótállás alá tartozó tartós fogyasztási cikkek körének meghatározásáról szóló 10/2024. (VI.28.) IM rendelet tartalmazza.**

**Tisztelt Fogyasztó!**

**Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:**

**FAST HUNGARY Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830; Fax: 06-23-330-827,  
E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)**

## **A kereskedő tölti ki**

Termék megnevezése:..... Vételár: .....

Típus:..... Gyártási szám: .....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

Szerződéskötés időpontja: .....

Az átadás időpontja: 20.....hó.....nap. Az üzembe helyezés időpontja: 20.....hó.....nap

Kereskedő bélyegzője:..... Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

## **Javítás esetén alkalmazandó**

**A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki**

### **1. kijavítási igény**

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

### **2. kijavítási igény**

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:



**3. kijavítási igény**

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

**Kicserélés esetén alkalmazandó**

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Szerviz bélyegzője:

**Kicserélés esetén alkalmazandó**

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Szerviz bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)

[info@sencor.com](mailto:info@sencor.com)

